

## EDITORIAL

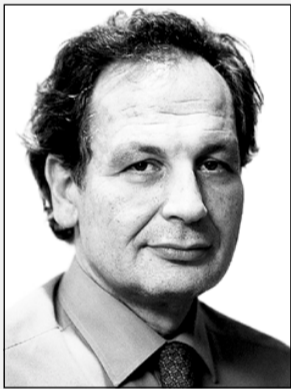
El Ayuntamiento ha aprobado los presupuestos para 2003 que, además de la gestión diaria y los programas municipales, permitirá finalizar el plan de equipamientos iniciado en 1999. En paralelo, se han presentado las tres últimas instalaciones del plan que se abrirán el año próximo: la piscina de Bellvitge, el Parc de Sanejament y el edificio de servicios municipales de Cobalt. En estos cuatro años, el Ayuntamiento ha invertido 70 millones de euros de recursos propios para urbanizar y equipar la ciudad, que se han completado con 48 millones aportados por otras administraciones. Con estos recursos se han levantado la Biblioteca Tecla Sala, el Centro Cultural La Bòbila, se ha renovado el alcantarillado, se mejoran espacios públicos como el entorno del Mercado de Santa Eulàlia o la plaza del Ayuntamiento, se construyen aparcamientos y se transforman los barrios de la zona norte, entre

## ¿Menos recursos municipales?

otros muchos proyectos. Ante este esfuerzo inversor, cobra especial relevancia el mantenimiento de la capacidad financiera de los ayuntamientos que son los que actúan más directamente sobre el territorio, los más próximos a la ciudadanía. No podemos olvidar que es en los municipios donde se percibe una relación más directa entre el esfuerzo tributario y la inversión realizada. Sin embargo, mientras sigue pendiente la reivindicación de los ayuntamientos para incrementar su participación en la distribución de los recursos del Estado, la ley de déficit cero y la compensación por la desaparición del IAE han aumentado la desazón en el mundo municipal. No se mejora su capacidad financiera, sino que disminuye. Si estas iniciativas prosperan, el año 2003 puede ser especialmente difícil para los ayuntamientos y, por ende, para los servicios que prestan a la ciudadanía.

**Si prosperan las últimas iniciativas legislativas, el año 2003 puede ser especialmente difícil para la capacidad inversora de los municipios**

## PUNT DE VISTA



Xavier Vidal-Folch  
Director adjunt  
d'El País

**Atenció: quan es comença retallant les llibertats dels altres, s'acaba ofegant un mateix, perquè els altres som, al cap i a la fi, nosaltres mateixos**

## Mal temps per a les llibertats

Des del fatídic 11 de setembre de l'any passat, més de 1.200 estrangers han estat detinguts als Estats Units. Es desconeix la seva situació física i legal, i si tenen càrrecs pendents amb la justícia. Des d'aleshores, 750 ciutadans han estat detinguts sota l'acusació de violar les lleis d'immigració. Cap d'ells ha estat acusat de terrorisme. En la seva majoria, han estat expulsats del país. Washington ha engegat una nova legislació que permet jutjar estrangers per comissions militars especials, que poden operar en secret i estan capacitades per imposar penes que van fins a la de mort.

A Europa, la lògica preocupació per la seguretat col·lectiva s'ha transformat en gairebé una obsessió dels governs. S'han fet passes importants i necessàries en la lluita contra el terrorisme i el crim organitzat, especialment mitjançant l'eurordre de recerca i captura, que elimina barreres policials i judicials nacionals.

Afortunadament, no s'ha arribat als extrems abusius de l'altra riba de l'Atlàntic, com les ordres de presó sense càrrecs, els interrogatoris abusius o la reiterada prohibició d'accés als presos per part dels advocats.

Però el delicat equilibri entre llibertat i se-

guretat s'ha esbiaixat a favor d'aquesta última. Ja gairebé ningú no postula l'ampliació de drets i llibertats, com es va aconseguir a principis dels anys noranta, gràcies a la 'ciutadania europea', que atorga el dret de vot municipal als comunitaris d'altres països. L'excepció és la defensa de la Carta europea de drets fonamentals, esplèndida, però que només enriqueix els drets dels qui ja en tenim molts. Els verdaderament necessitats, com ara els immigrants que són residents permanents, esperaran llarg temps encara per obtenir un estatut de quasi-ciutadania.

El moviment és justament el contrari. És temps de restriccions, de sospites, de pors. Països com el Regne Unit, Itàlia i Espanya endureixen les seves polítiques d'asil, de fronteres, de visats, per tal de combatre els fluxos d'immigració il·legal. Hi hauria potser poc a dir si el combat contra les xarxes mafioses que trafiquen amb carn humana tingués cura de les seves víctimes. I, sobretot, si els europeus féssim polítiques serioses per afermar els drets (també, recordar les obligacions cíviques) dels immigrants legals. Aquest no és el cas. Perquè això segurament no dóna vots, a diferència de la demagogia populista basada en la duresa i la xenofòbia.

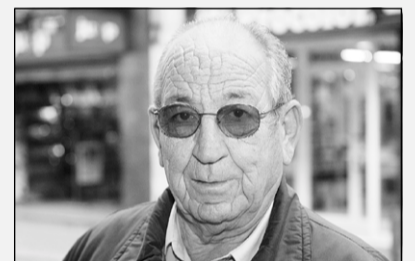
## ENQUESTA

## Pensa que el vessament del Prestige s'hauria pogut controlar?



Roser Bona  
Administrativa

A la justícia li tocarà dirimir qui ha estat el culpable de la catàstrofe. Potser era inevitable que passés però s'ha trigat massa a actuar perquè suposo que el Govern es pensava que afectaria menys. Tot plegat, és una qüestió econòmica.



Eulàlio Segador  
Paleta jubilat

Que s'hagi trencat no ho sé, però la culpa del que està passant és del Govern perquè s'havia d'haver aparcat en un racó i buidar-lo. Era l'única forma de controlar-lo. La bananada ha estat treure'l a mar oberta i paga les conseqüències el poble.



Celsa Álvarez  
Mestressa de casa

No es van imaginar les conseqüències i sempre es veuen les coses un cop han passat. La pena és la situació de la gent que viu del mar perquè encara que tinguin ajuts no sé com s'ho faran. Si fos més jove també aniria a Galícia a ajudar.

## L'Hospitalet

Edita: La Farga GEMSA

Adreça: c/ Barcelona, 2; Tel. 93 261 53 30 Fax 93 261 55 07; E-mail: diarihl@lafarga.com

Direcció: Cristina Sánchez

Redacció: Pilar Gonzalo, Marga Solé, Rosa Salguero i Núria Toril; esports: Enríque Gil, Jordi Mèlich i Òscar Milla;

disseny i maquetació: Traç edicions, scp; fotografia: Gabriel Cazado;

disseny de la capçalera: Comunicació i Imatge.

Publicitat: Tel. 93 261 52 00; Imprimeix: Creacions Gràfiques Canigó SL

Tiratge: 100.000 exemplars

D.L. B.36444-94



RECICLA'M!

Aquesta publicació no s'identifica necessàriament amb les opinions expressades pels seus col·laboradors i columnistes

## TELÈFONS D'INTERÈS

Regidoria Centre-Sant Josep .....	93 402 99 04	Recollida gratuïta de mobles .....	93 338 07 45
Regidoria Sanfeliu .....	93 338 64 71	Programa per a la Prevenció de la Sida .....	900 21 22 22
Regidoria del Gornal .....	93 336 33 57	Pla d'Acció sobre la Sida de LH .....	93 260 01 93
Regidoria Collblanc-la Torrassa .....	93 447 03 60	Informació al Contribuent .....	900 20 10 20
Regidoria Santa Eulàlia .....	93 298 85 80	Oficina Municipal d'Informació al Consumidor .....	93 337 61 62
Oficina Municipal Granvia Sud .....	93 597 10 28	CAID. Centre d'Atenció a la Dona .....	93 298 18 70
Regidoria Pubilla Casas-Can Serra-la Florida .....	93 437 71 25	Teatre Joventut .....	93 448 12 10
Regidoria Bellvitge .....	93 336 44 11	Ràdio L'Hospitalet .....	93 297 28 00
Guàrdia Urbana .....	93 337 53 53	Televisió de L'Hospitalet (Canal infHO) .....	93 297 28 20
Polícia Nacional .....	93 260 27 00	Canal-h.net .....	93 261 55 05
Bombers .....	93 437 00 80	Transports Metropolitans de Barcelona .....	010
Hospital Bellvitge .....	93 335 70 11 / 93 335 90 11	Correus .....	93 337 76 47
Hospital Creu Roja .....	93 440 75 00	Dipòsit de vehicles .....	93 261 22 22
Urgències Seguretat Social .....	061	Servei d'Atenció a les Drogodependències .....	93 331 76 16 (Tardes)
Ajuntament .....	93 402 94 00 / 93 402 95 00	L'Hospitalet a Internet .....	http://www.l-h.es
Informació Municipal .....	93 402 94 94		